

# G:B:D:

CREATIVE AUTOMATIONS

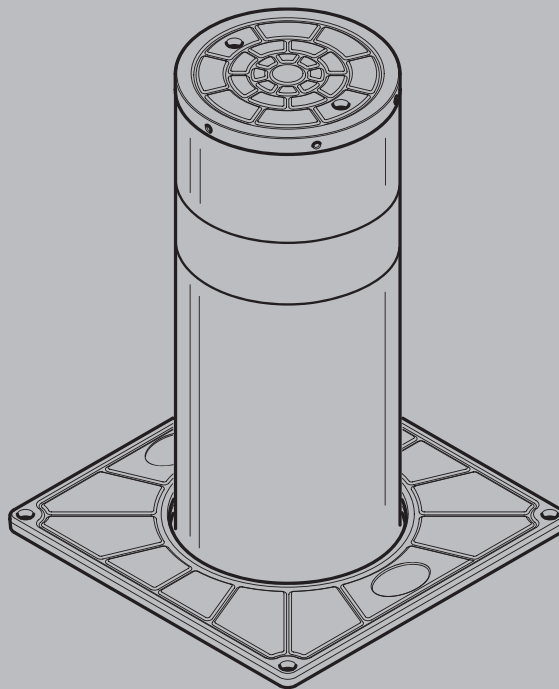
## ROAD E 115/500

## ROAD E200/700

DISSUASORE AUTOMATICO  
AUTOMATIC BOLLARD  
BORNE AUTOMATIQUE  
AUTOMATISCHE PARKPLATZSPERREN  
DISUASOR AUTOMATICO

ISTRUZIONI PER INSTALLAZIONE USO E MANUTENZIONE  
INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE  
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN  
INSTALLATIONS-, GEBRAUCHS- UND WARTUNGSANLEITUNGEN  
INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN, EL USO Y EL MANTENIMIENTO

UK  
CA CE



**Attenzione!** Leggere attentamente le "Avvertenze" all'interno! **Caution!** Read "Warnings" inside carefully!  
**Attention!** Veuillez lire attentivement les Avertissements qui se trouvent à l'intérieur! **Achtung!** Bitte lesen Sie aufmerksam die „Hinweise“ im Inneren!  
**¡Atención!** Leer atentamente las "Advertencias" en el interior!

## GENERALITA'

Il dissuasore è la soluzione ideale per la gestione del traffico veicolare nel rispetto dei moderni canoni di arredo urbano. Può essere utilizzato per applicazioni di controlli accessi o per tutelare aree private con la massima sicurezza.

## DATI TECNICI

Motore.....	230V±10% 50÷60Hz 300W 10uF 1,4 A
Frequenza di lavoro.....	500/24h
Grado di protezione.....	IP67
Centralina.....	ASROAD E
Temp. di esercizio.....	-40 ** +60 °C
Tempo di lavoro.....	6 s. *** (ROAD EM 115/500) 9 s. *** (ROAD E 200/700)
Peso netto.....	57 kg (ROAD E 115/500) 103 kg (ROAD E 200/700)
Peso lordo.....	60 kg (ROAD E 115/500) 115 kg (ROAD E 200/700)

\*\* Con riscaldatore integrato attivo (ASROAD E)

\*\*\* A temperatura ambiente +25°C

## GENERAL

The deterrent bollard is the ideal solution for managing vehicle traffic in compliance with modern urban furnishing requirements. It can be used to control entrances or to safeguard private areas in total safety.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Motor.....	230V±10% 50÷60Hz 300W 10uF 1,4 A
Working frequency.....	500/24h
Protection level.....	IP67
Control unit.....	ASROAD E
Working temperature.....	-40 ** +60 °C
Working time.....	6 s. *** (ROAD E 115/500) 9 s. *** (ROAD E 200/700)
Net weight.....	57 kg (ROAD E 115/500) 103 kg (ROAD E 200/700)
Gross weight.....	60 kg (ROAD E 115/500) 115 kg (ROAD E 200/700) **

With integrated heater active (ASROAD E)

\*\*\* At 25 °C ambient temperature

## GENERALITES

La borne escamotable est la solution idéale pour contrôler le trafic routier selon les concepts modernes de mobilier urbain. Elle contrôle l'accès ou protège les espaces privés en toute sécurité.

## DONNÉES TECHNIQUES

Moteur.....	230V±10% 50÷60Hz 300W 10uF 1,4 A
Duree de l'operation.....	500/24h
Indice de protection.....	IP67
Centrale.....	ASROAD E
Température d'exercice.....	-40 ** +60 °C
Temps de travail.....	6 s. *** (ROAD E 115/500) 9 s. *** (ROAD E 200/700)
Poids net.....	57 kg (ROAD E 115/500) 103 kg (ROAD E 200/700)
Poids brut.....	60 kg (ROAD E 115/500) 115 kg (ROAD E 200/700)

\*\* Avec réchauffeur incorporé actif (ASROAD E)

\*\*\* A la température ambiante +25°C

## ALLGEMEINES

Der versenkbare Poller ist die ideale Lösung zum Verwalten des Straßenverkehrs unter Berücksichtigung der modernen Stadteinrichtung. Der Poller kann unter Gewährleistung der maximalen Sicherheit für die Zufahrtskontrolle oder zum Absperren von Privatbereichen verwendet werden.

## TECHNISCHE DATEN

Motor.....	230V±10% 50÷60Hz 300W 10uF 1,4 A
Einsatzfrequenz.....	500/24h
Schutzgrad.....	IP67
Steuergerät.....	ASROAD E
Betriebstemperatur.....	-40 ** +60 °C
Arbeitszeit.....	6 s. *** (ROAD E 115/500) 9 s. *** (ROAD E 200/700)
Reingewicht.....	57 kg (ROAD E 115/500) 103 kg (ROAD E 200/700)
Bruttogewicht.....	60 kg (ROAD E 115-500) 115 kg (ROAD E 200/700)

\*\* Mit aktiver integrierter Heizung (ASROAD E)

\*\*\* Bei Umgebungstemperatur +25°C

## GENERALIDAD

El disuasor es la solución ideal para la gestión del tráfico de vehículos respetando los modernos cánones del mobiliario urbano. Se puede utilizar para aplicaciones de control de accesos o para proteger áreas privadas con la máxima seguridad.

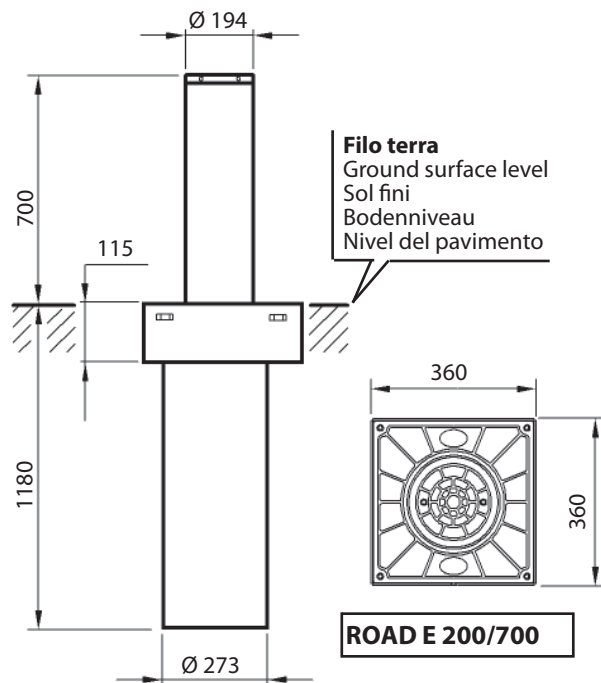
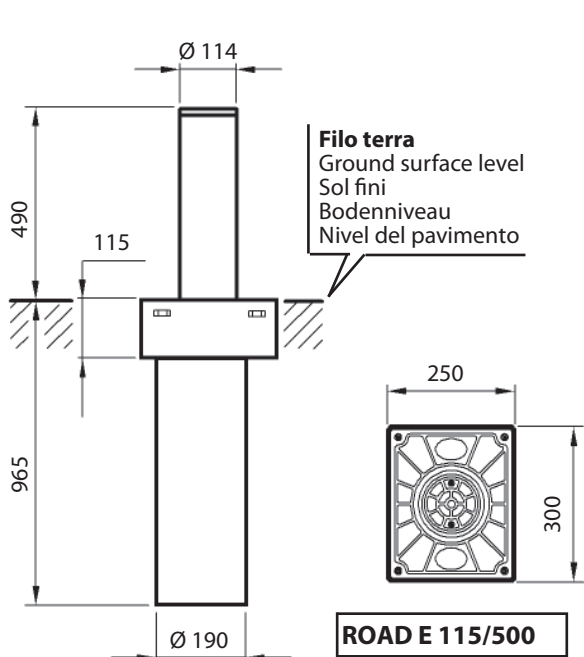
## DATOS TÉCNICOS

Motor.....	230V±10% 50÷60Hz 300W 10uF 1,4 A
Frecuencia de trabajo.....	500/24h
Grado de protección.....	IP67
Central.....	ASROAD E
Temperatura de operación.....	-40 ** +60 °C
Tiempo de trabajo.....	6 s. *** (ROAD E 115/500) 9 s. *** (ROAD E 200/700)
Peso neto.....	57 kg (ROAD E 115/500) 103 kg (ROAD E 200/700)
Peso bruto.....	60 kg (ROAD E 115/500) 115 kg (ROAD E 200/700)

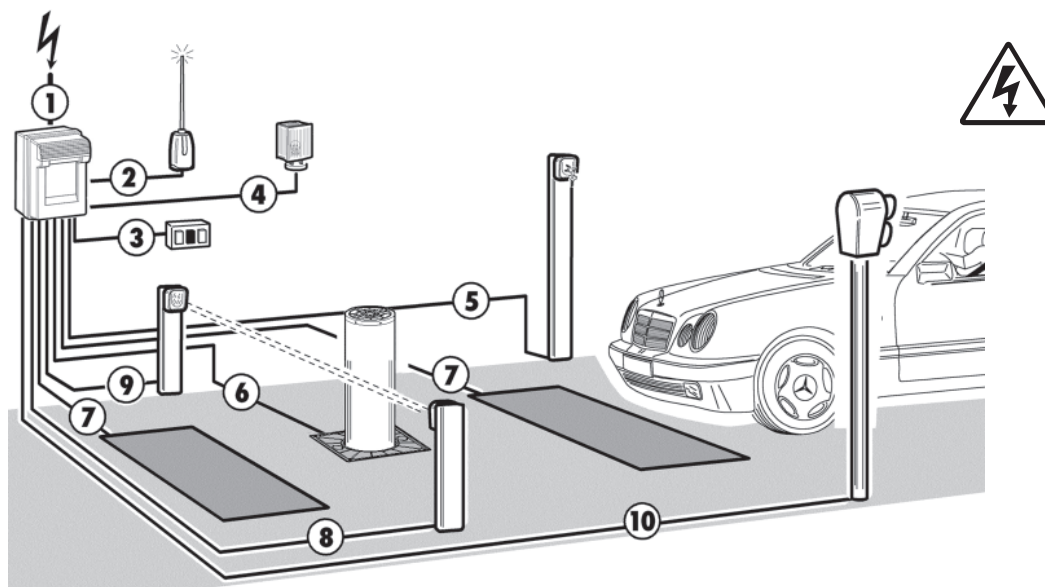
\*\* Con calefactor integrado activo (ASROAD E)

\*\*\* A temperatura ambiente +25°C

**A** DIMENSIONI D'INGOMBRO, OVERALL SIZE DIMENSIONS, DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT, RAUMBEDARF-ABMESSUNGEN, DIMENSIONES MÁXIMAS

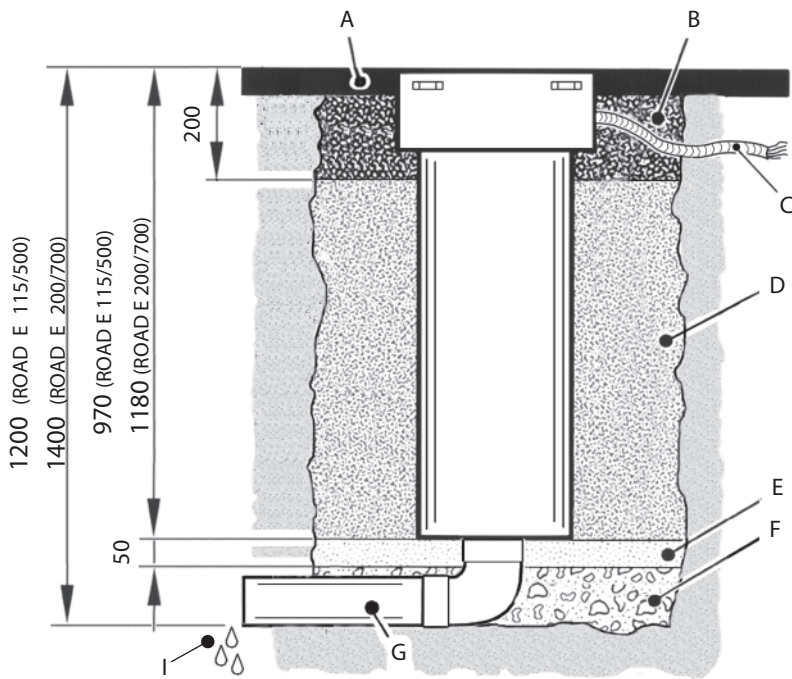


**B** NOTA CAVI, WIRING NOTE, BRANCHEMENTS, BEMERKUNG ZU DEN KABEL ANSCHLÜSSEN, NOTA CABLES



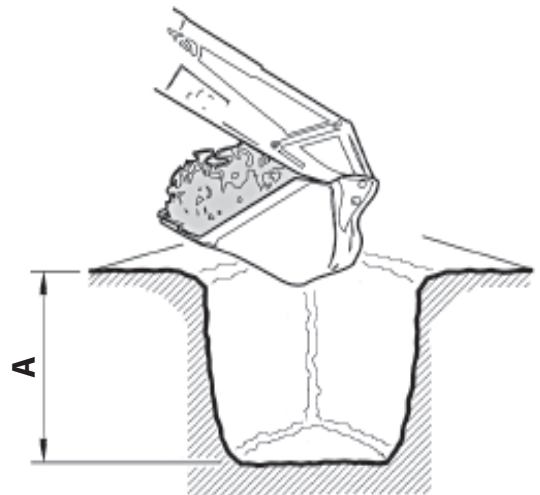
①	Linea Monofase - Single-phase line - Ligne monophasée - Einphasenleitung - Linea monofásica	H05VV 2 x 1,5 + T
②	Ricevitore - Receiver - Récepteur - Empfänger - Receptor	4 x 0,5
③	Pulsantiera - Push button panel - Console - Druckknopftafel - Botonera	4 x 0,5
④	Lampeggiante - Flasher - Clignotant - Blinkleuchte - Indicador intermitente	2 x 0,5
⑤	Selettore a chiave - Key selector - Sélecteur à clé - Schlüsselschalter - Selector de llave	2 x 0,5
⑥	ROAD E 115/500 ROAD E 200/700	<b>Cavi in dotazione 10m Cables supplied by us 10m Cables fournis en dotation 10m Kabel beigestellt 10m Cables incluido 10m</b>
⑦	Rivelatore magnetico - Magnetic detector - Détecteur magnétique - Magnetdetektor - Detector magnético	RG58
⑧	Fotocellula trasmettitore - Transmitter photocell - Photocellule émettrice - Senderfotozelle - Fotocèlula transmisor	2 x 0,5
⑨	Fotocellula ricevitore - Receiver photocell - Photocellule réceptrice - Empfängerfotozelle - Fotocèlula receptor	4 x 0,5
⑩	Semaforo - Traffic light - Feu tricolore - Ampel - Semáforo	3 x 0,5 + T

## C DISPOSIZIONE, LAYOUT, DISPOSITION, LAYOUT, DISPOSICIÓN

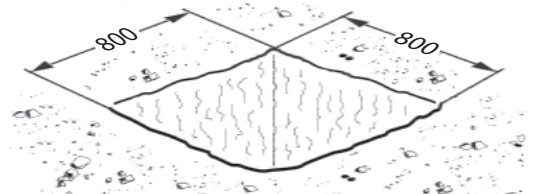


A	Asfalto - Road surface - Asphalte - Asphalt - Asfalto
B	Cemento - Cement - Ciment - Zement - Cemento
C	Guaina Ø50 - Sheathing Ø50 - Gaine Ø50 - Anschluss Ø50 - Vaina Ø50
D	Sabbia compatta - Compact sand - Sable compact - Verdichtetsand - Arena compacta
E	Sabbia fine - Fine sand - Sable fin - Feiner sand - Arena fina
F	Ghiaia - Pebble gravel - Gravier - Kies - Gravilla
G	Drenaggio Ø125 - Drainage Ø125 - Drainage Ø125 - Drainage Ø125 - Drenaje Ø125
I	Allacciamento alla rete fognaria - Connection to the sewer network Raccordement au tout-à-l'égout - Anschluss an das Abwassernetz Conexión a la red de alcantarillado

## D FONDAZIONE, FOUNDATION, FONDATION, FUNDAMENT, FOSA

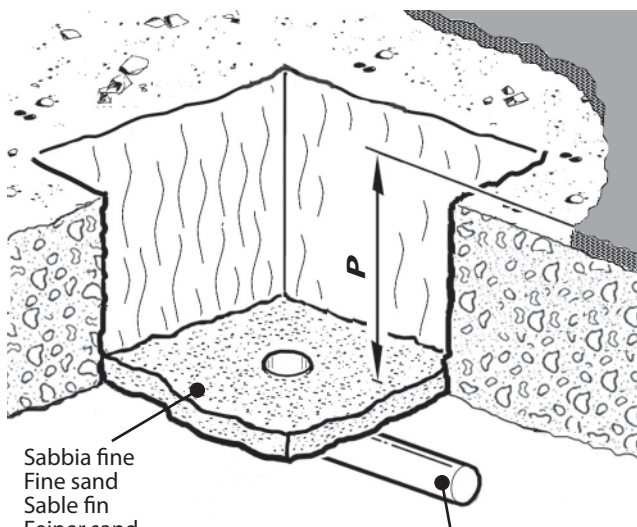


A = min. 1200 mm (ROAD E 115/500)  
min. 1400 mm (ROAD E 200/700)



## E DRENAGGIO, DRAINAGE, DRAINAGE, DRAINAGE, DRENAJE

P	ROAD E 115/500	970 mm
	ROAD E 200/700	1180 mm



Sabbia fine  
Fine sand  
Sable fin  
Feiner sand  
Arena fina

Allacciamento alla rete fognaria  
Connection to the sewer network  
Raccordement au tout-à-l'égout  
Anschluss an das Abwassernetz  
Conexión a la red de alcantarillado

**IT** Assicurarsi che il terreno abbia un buon assorbimento d'acqua immettendo circa 40 litri d'acqua e verificando che lo svuotamento avvenga in meno di 30 minuti; in caso contrario realizzare il drenaggio delle acque tramite tubazioni da collegare ad ogni singola cassaforma e raccordate ad un tubo di drenaggio, oppure ad un pozzetto dotato di un sistema di svuotamento dell'acqua.

**EN** Ensure that the soil has a adequate water absorption by entering about 40 liters of water and checking that the emptying takes place in less than 30 minutes; otherwise realize the drainage of water through pipes connected to every single manhole and connected to a drainage pipe, or a collecting sump with a drainage system of water.

**FR** Avant de réaliser le coffrage, il faut vérifier la perméabilité du sol: le drainage minimum doit être de 80 litres/heure. Si l'évacuation de l'eau est trop faible, il est fortement recommandé soit de le raccorder à un tuyau de drainage, soit de construire un puit perdu.

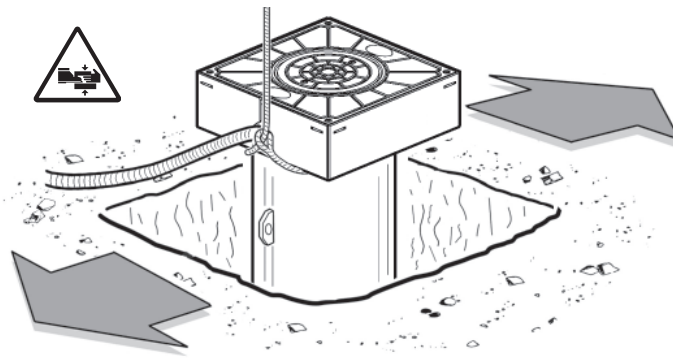
**DE** Sicherstellen, dass das Gelände eine gute Wasseraufnahme gewährleistet, indem ca. 40 Liter Wasser eingefüllt und kontrolliert wird, dass das Wasser in weniger als 30 Minuten absickert. Andernfalls muss die Ableitung des Wassers anhand von Rohren erfolgen, an ein Abflussrohr anschließender mit einem mit Entwässerungssystem ausgestatteten Schacht zu verbinden sind.

**ES** Asegúrase de que el suelo tenga un buen absorbimiento del agua de aproximadamente 40 litros de agua, controlar que el vaciado sea efectuado en menos de 30 minutos; de lo contrario realice el drenaje a través de los tubos que deben ser conectados a cada encofrado del bolardo y a su vez conectado a una tubería de drenaje o a un buen sistema de drenaje.



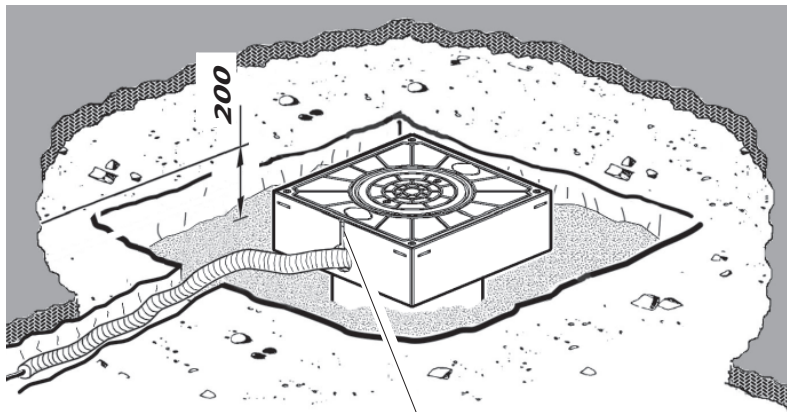
- F** POSIZIONARE IL DISSUASORE, FIT THE BOLLARD, POSITIONNER LA BORNE, DEN POLLER EINSETZEN, COLOCAR EL POSTE

**Senso di marcia**  
Running direction  
Sens de marche  
Fahrtrichtung  
Dirección de marcha



**Senso di marcia**  
Running direction  
Sens de marche  
Fahrtrichtung  
Dirección de marcha

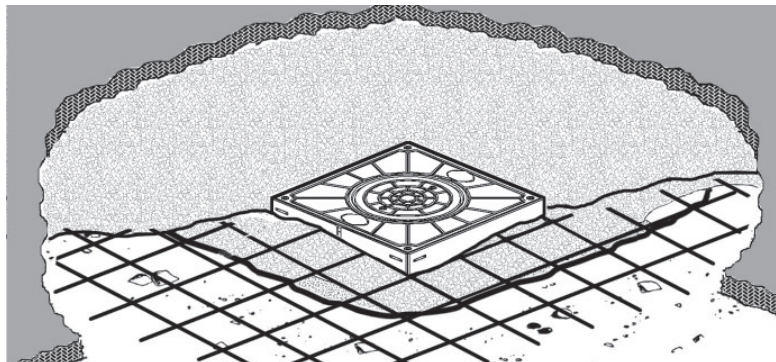
- G** RIEMPIRE DI SABBIA FINO A ~200 MM DAL PIANO STRADALE, FILL WITH SAND TO ~200 MM FROM THE ROAD SURFACE, REMPLIR AVEC DU SABLE JUSQU'À ~200MM DU PLAN DE LA ROUTE, BIS AUF ~200 MM VON DER STRASSENEBENE MIT SAND BEFUELLEN, LLENAR DE ARENA HASTA ~200 MM DEL NIVEL DE LA CALZADA



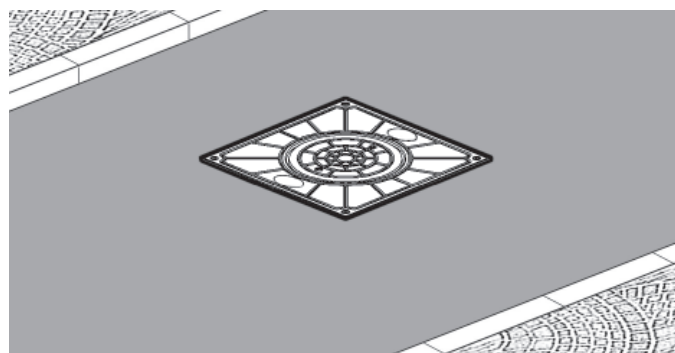
**Proteggere l'apertura del passaggio cavi con nastro adesivo**

Protect with tape the opening where the cables are fed  
Protéger l'ouverture du passage des câbles avec du ruban adhésif  
Schützen Sie mit Klebeband die Öffnung, wo die Kabel eingespeist werden  
Proteger la apertura del paso de cables con cinta

- H** POSARE LA RETE ELETTRICITÀ E RIEMPIRE DI CEMENTO / LAY THE ELECTROWELDED MESH AND FILL WITH CONCRETE / POSER LA GRILLE ELECTRO-SOUDÉE ET REMPLIR DE CIMENT / DIE BAUSTAHLMATTE VERLEGEN UND FÜLLEN SIE MIT ZEMENT / COLOCAR LA REJILLA ELECTROSOLDADA E Y LLENAR CON CEMENTO

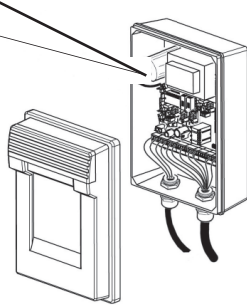
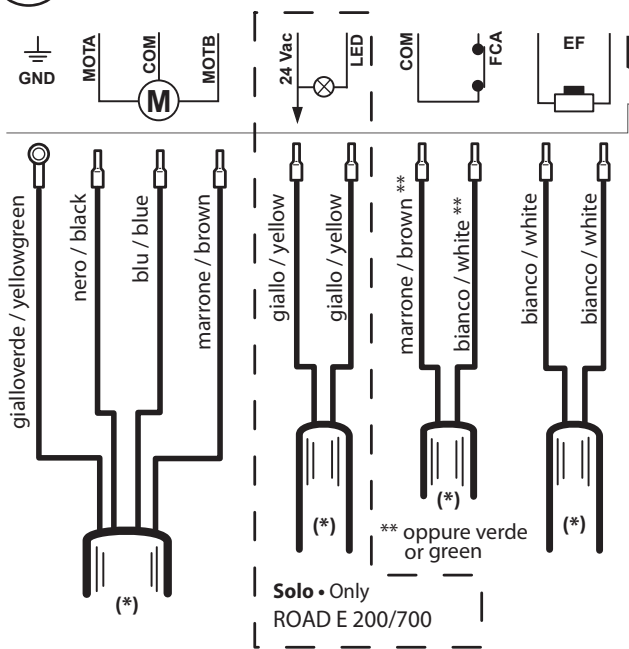


- I** COMPLETARE LA PAVIMENTAZIONE, FLOORING COMPLETION, COMPLETER LE SOL, DEN BODENBELAG FERTIGSTELLEN, TERMINAR EL PAVIMENTO



**L** COLLEGAMENTI ELETTRICI, ELECTRICAL CONNECTIONS, BRANCHEMENTS ELECTRIQUES, ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE, CONEXIONES ELÉCTRICAS

**1 ASROAD E**



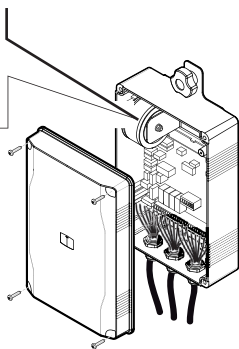
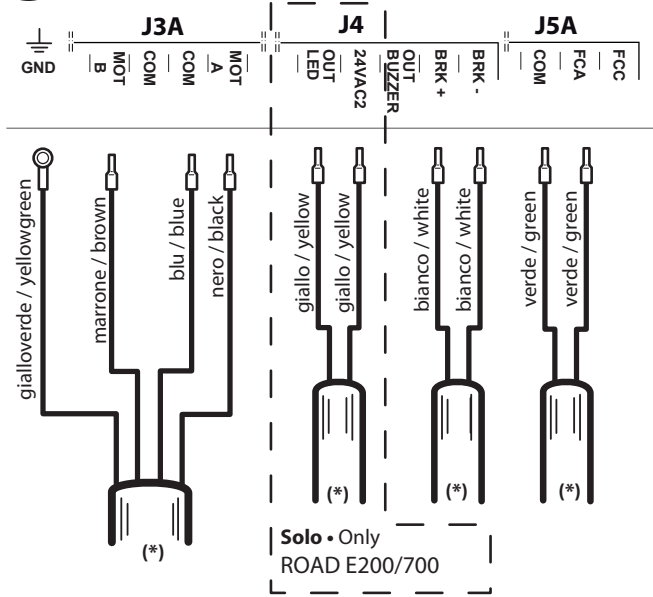
**ASROAD E**

**Isolare i cavi non utilizzati**  
 Isolate unused cable  
 Isoler les conducteurs inutilisés  
 Isolieren Sie das Kabel unbenutzte  
 Aísle el cable no utilizado

**Consultare il manuale d'installazione e uso della centralina ASROAD E.** Consult the **ASROAD E** control unit's installation and operating manual. Consulter le manuel d'installation et d'utilisation de la centrale **ASROAD E**. Die Installations und Bedienungsanleitungen der Steuereinheit **ASROAD E** nachschlagen. Consultar el manual de instalación y uso de la centralita **ASROAD E**.

(\*) **Cavo dissuasore** • Cable from bollard  
 Câble bollard • Poller-Kabel • Cable de bolardo

**2 ASROAD E**



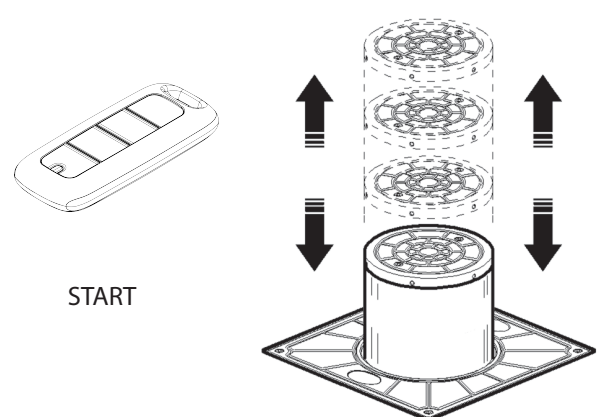
**ASROAD E**

**Isolare i cavi non utilizzati**  
 Isolate unused cable  
 Isoler les conducteurs inutilisés  
 Isolieren Sie das Kabel unbenutzte  
 Aísle el cable no utilizado

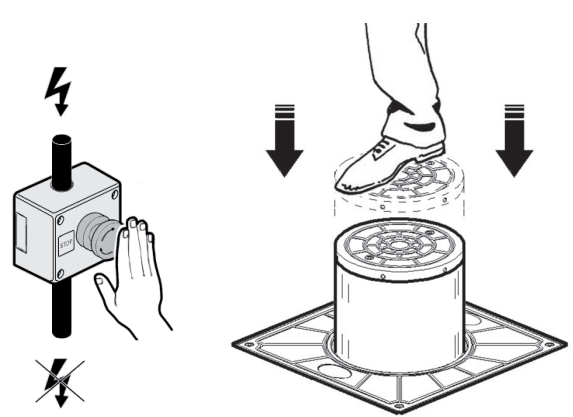
**Consultare il manuale d'installazione e uso della centralina ASROAD E.** Consult the **ASROAD E** control unit's installation and operating manual. Consulter le manuel d'installation et d'utilisation de la centrale **ASROAD E**. Die Installations und Bedienungsanleitungen der Steuereinheit **ASROAD E** nachschlagen. Consultar el manual de instalación y uso de la centralita **ASROAD E**.

(\*) **Cavo dissuasore** • Cable from bollard  
 Câble bollard • Poller-Kabel • Cable de bolardo

**M** MESSA IN FUNZIONE, STARTING THE DEVICE, MISE EN SERVICE, INBETRIEBNAHME, PUESTA EN FUNCIONAMIENTO



**N** SBLOCCO D'EMERGENZA, EMERGENCY RELEASE, DÉBLOCAGE D'URGENCE, NOTENTRIEGELUNG, DESBLOQUEO DE EMERGENCIA





INSTALLATORE  
INSTALLER  
INSTALLATEUR  
INSTALLATEUR  
INSTALATOR

*DATA*  
*DATE*  
*DATE*  
*DATUM*  
*FECHA*

---

---

---

**Gi.Bi.Di. Srl**

Via Abetone Brennero 177B  
46025 Poggio Rusco (MN) - Italy  
Tel +39 0386522011 - FAX +39 0386522033  
[www.gibidi.com](http://www.gibidi.com) - [info@gibidi.com](mailto:info@gibidi.com)